

SCHAEFFLER

**Bolla di consegna
Delivery note**

Lista imballi / Packing note

VAT reg.no.: HU11315315



Schaeffler Savaria Kft. Zanaft út. 31 9700 Szombathely

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
J-70026 MODUGNO BA
Plant code: 100

2 Nota destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight 7 Consegna / Delivery

Franco/Free	Assegnato/Not Free	Ferrovia/Rail	Corriere/Carrier
		Porto/Freight	Altra vettura/Other Vehicle
		Espresso/Express	Vettura propria/Own Vehicle
			Posta

Incolterms
FCA SZOMBATHELY

3 Nr. bolla/ Delivery Note No. 37455487

4 Data spedizione/ Shipping Date 24.05.2019

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Data

MSZC

Cod fornitore/ Supplier No. VAT reg.no.:
91018738 IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Order No.	10 Vs.rif./ Your Reference	15 Dati aggiuntivi/ Additional Data	12 Nr reparto/ Our Department	13 Tel.	14 Nr. destinatario/ Receiver No.	16 Nr. d'ordine/ Order No.
550003202702	416		AG/SSH-P23L Akos Berkes	+36 94 588 661	24466	126060

19 Tipo spedizione/ Shipping Code	Schweitzer GmbH & Co. / Autocarro/ Standard	20 Franco/ Free	23/24 Lordo/ Gross	Peso lordo/Total Weight
3r				975,3 kg
21 Imballo/ Packing	3 x EURO-PAL, 1 x PALLET H1, 96 x C6414, 4 x A1208	Assegnato/ Not Free	22 Pli. spedizione/ Shipping Mark	26 Luogo di scarico/ Receiving Location
		X	12608906	14248
25 Ch. Indirizzo di spedizione/ Shipping Address				

27 Eds. / ar	28 Cod.art.destinatario / Receiver Part No.	29 Descrizione / Cod.art. / Imballo Description / Part No. / Pack	30 Quantità / Quantity	31 Unità / mis. / Qty Unit	40 Destinatario / Receiver
--------------	---	---	------------------------	----------------------------	----------------------------

10	2500190000	L-05029-0G59-02 Double Cl.Slave#S Cilindro comando frizione 081950284-0000-10	1.248		
	550003202702	Carico / Batch Carico / Batch	Quantità carico / Quantity		
			0034032598 1.248 PZ		

LUJHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Ungheria data: 1248
Quantità effettiva:
Tipo imballaggio:
Quantità imballi: 4
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 30.05.19
Firma: *[Signature]*

Lista imballi e dimensioni

N°	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description	Nr. Kanban
1	277338245	142,6 KG	242,1 KG	1.200x 800x1.029 MM	PALLET H1	
			Mat. No.	081950284-0000-10	Quantity:	312 PZ
2	277382925	142,6 KG	244,4 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL	
			Mat. No.	081950284-0000-10	Quantity:	312 PZ
3	277400516	142,6 KG	244,4 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL	
			Mat. No.	081950284-0000-10	Quantity:	312 PZ
4	277453503	142,6 KG	244,4 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL	
			Mat. No.	081950284-0000-10	Quantity:	312 PZ

SCHAEFFLER

Bolla di consegna

Delivery note

Lista imballi / Packing note



Bolla Nr./Delivery note no.: 37455487

Datum/Date: 24.05.2019

Gestione beni in prestito

3	P-26-EURO Palette 1200X800X144-HLZ	EURO-PAL
1	P-26-H1 Palette 1200X800X160-GR-GETRA	PALLET H1
96	P-14-C6414-5 KLT GR-GETRA-600X400X147-PP	C6414
4	P-38-A1208 Deckel BL-1204X808X94-PP	A1208

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

1 Absender (Name, Anschrift, Land)
 Sender (Name, Address, Country)
 Schaeffler Savaria Kft.
 Zánati út. 31
 HU-9700 Szombathely

Lieferantenr.
 Supplier No. 91018738

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
 INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE **CMR**

Diese Beförderung unterliegt trotz
 einer gegenteiligen Abmachung den
 Bestimmungen des Übereinkommens
 über den Beförderungsvertrag im
 internationalen Straßengüterverkehr (CMR).

Page 1 / 1

12608906

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
 Consignee (Name, Address, Country)
 Magna PT S.p.A.
 V Dei Ciclamini 4
 IT-70026 Modugno

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
 Carrier (Name, Address, Country)
 Schweitzer GmbH & Co.
 Internationale Spedition KG
 Carl-Benz Str. 23
 DE-71634 Ludwigsburg

3 Auslieferungsort des Gutes
 Place designated for delivery of goods
 Ort/Place Modugno
 Land/Country Italien 14248

17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
 Successive Carriers (Name, Address, Country)

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
 Place and Date of taking over the goods
 Ort/Place Szombathely
 Land/Country Ungarn
 Datum/Date 24.05.2019

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
 Reservations of Carriers

5 Beigefügte Dokumente
 Documents attached

6	7	8	9	10	11	12
Kennzeichen und Nr. Mark and Nos	Anzahl der Packstücke No. of Packages	Art der Verpackung Kind of Package	Bezeichnung des Gutes Description of Goods	Statistiknummer Statistic Number	Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)	Umfang (m³) Volume (m³)
37455486	1	WOODEN PALLET	automotive	84122180	245,70	1,521
37455487	3	EURO-PAL	parts		733,20	2,880
37455487	1	PALLET H1			242,10	0,960
37469426	2	EURO-PAL			488,80	1,920
Summe:		7 Colli			1709,80	7,281

Bez.s.
 Nr.9
 Descr.
 vide No.9

19	zu zahlen vom: to pay by:	Absender Sender	Währung Currency	Empfänger Consignee
Fracht Transportation Charges				
Ermäßigungen Reductions				
Zwischensumme Sub-Total				
Zuschläge Supplement				
Nebengebühren Additional Fees				
Sonstiges Others				
Zu zahlende Gesamtsumme/Total to pay				

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)
 Sender's instructions for Customs, etc.
 AG/SSH-PLL5 i.A. Eszter Vamos
 TEL: +36 (20) 7453628 FAX: +36(94)58-8152

14 Rückerstattung
 Reimbursement
 15 Frachtzahlungsanweisung
 Payment of Freight Charges
 FCA SZOMBATHELY

20 Besondere Vereinbarungen
 Special agreements
 E190524344 EOFFJ

21 Ausgefertigt in
 Established in Szombathely am
 at 24.05.2019

24 Eingang der Güter
 Goods received
 KUEHNENRAGE
 Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

22 Schaeffler Savaria Kft.
 Zánati út. 31
 9700 Szombathely
 Unterschrift und Stempel des Absenders
 Signature and stamp of Sender

23 Schaeffler Savaria Kft.
 Zánati út 31.
 Unterschrift und Stempel des Frachtführers
 Signature and stamp of Carrier
 30 MAG 2019
 Unterschrift und Stempel des Empfängers
 Signature and stamp of Consignee

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung
 Calculation of distance

von/from	bis/to	km

Paletten-Absender - Paletts Sender
 Paletten-Empfänger - Paletts Consignee

Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch
Euro-Palette				Euro-Palette			
Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette				Einfach-Palette			

26 Vertragspartner des Frachtführers
 27 Amtliches Kennzeichen
 Nutzlaster in kg
 Anhängelast
 Remittente Gen -Nr

Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift
 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift